

Juniper Networks
مدونة قواعد سلوك الشريك

هذه شروط إضافية لبنود الاتفاق مع شركة Juniper Networks (جونيبير نتوركس) ("جونيبير")، وقد تقوم شركة جونيبير بتغييرها في أي وقت.

تتوقع منك Juniper (شركة جونيبير)، بوصفك شريك تجاري في إعادة بيع منتجات جونيبير (أي موزع، أو موزع القيمة المضافة، أو أي شكل آخر من إعادة البيع)، الالتزام بأرقى المبادئ الأخلاقية في إجراء أعمالك وتجنب الدخول في أي نشاط ينطوي حتى على ظهورك بصورة غير لائقة. ومن ثم يقع عليك دور أساسي في الحفاظ على ثقة المستثمرين والعملاء والزملاء ومجتمعات الأعمال التجارية العالمية في جونيبير وشركائنا التجاريين. مع العلم أن أية إشارة "إليك" في هذه الوثيقة فإنها إشارة إلى من يقوم بإعادة البيع والذي توجه هذه الوثيقة إليه بالإضافة إلى كل من مدراءه، وموظفيه، ووكلائه، ومستشاريه، وعماله.

تتطبق مدونة قواعد السلوك المشار إليها بلفظ "المدونة" عليك وعلى موظفيك في كافة الأنشطة المتصلة بعلاقتك التجارية مع جونيبير في جميع أنحاء العالم. عليك أن تضمن تقديم هذه المدونة إلى موظفيك الذين يعملون مع موظفي جونيبير أو في تسويق منتجات وخدمات جونيبير. وستؤدي أي مخالفة لهذه القواعد إلى اتخاذ إجراءات تأديبية، تصل وتتضمن إنهاء وضعك كشريك أعمال لتوزيع منتجات جونيبير.

تحدد هذه المدونة الحد الأدنى لمعايير السلوك المهني والممارسات المهنية المقبولة. مع العلم أنه في حال ما إذا كانت القوانين واللوائح المحلية أكثر تساهلاً من هذه المدونة، فإن عليك الامتثال لهذه المدونة. أما إذا كانت القوانين واللوائح المحلية أكثر تقييداً، فإنه يجب عليك دائماً الامتثال لهذه الشروط القانونية.

1. المحاسبة والنزاهة المالية. يتعين عليك تقديم معلومات وتقارير كاملة ودقيقة إلى جونيبير وعلما أننا المشتركين. حيث تشمل هذه المعلومات على سبيل المثال لا الحصر، تقارير عن نقاط البيع، وأوامر الشراء، وتقارير المبيعات، والعروض الخاصة، وطلبات التسعير، وطلبات الخصم والسداد.

2. الامتثال لمكافحة الرشوة. يتعين عليك الامتثال لكافة القوانين الفيدرالية، وقوانين الولاية، والقوانين المحلية المعمول بها لمكافحة الرشوة، والتي تشمل على سبيل المثال لا الحصر قانون الولايات المتحدة للممارسات الأجنبية الفاسدة ("FCPA")، والقانون الفيدرالي الأمريكي لنزاهة المشتريات، وقانون الرشوة الإنجليزي لعام 2010. ويتعين عليك ألا تقوم بصورة مباشرة أو غير مباشرة بتقديم عرض أو إصدار إذن لدفع أية أموال أو تقديم هدايا أو رشوى أو عمولات أو أي شيء ذي قيمة مادية لأي شخص، بما في ذلك المسؤولين الأجانب أو الحكوميين أو الموظفين، أو أي ممثلين للحكومة أو للشركات أو للهيئات العامة أو الدولية أو إلى أي طرف آخر يمكن أن يعتبر وسيلة للتأثير بصورة مباشرة أو غير مباشرة أو الحصول بشكل غير صحيح على أي ميزة تنافسية غير عادلة للحصول على أو للاحتفاظ بأعمال تجارية تتصل بأي شكل بمنتجات أو خدمات جونيبير. ويتعين عليك أن تمتثل امتثالاً تاماً لأية قواعد تتعلق بعمليات المناقصات، والعهادات. ولا يجوز لك أن تعرض فرص عمل على موظفي الحكومة أو المسؤولين. حيث إن القيام بذلك من شأنه أن يعتبر مخالفة القوانين المعمول بها.

3. مجاملات الأعمال. يتعين عليك التأكد من أن النفقات الخاصة بك، أو بمستشاريك، أو وكلاتك، أو الموزعين، إلخ والتي تتعلق بعملائك (مثل الهدايا أو وجبات الطعام أو الترفيه) لا يمكن تفسيرها على أنها رشوى أو محفزات غير لائقة للتأثير على قرار أحد العملاء بغية الحصول على ميزة غير مشروعة فيما يتصل بالبيع أو تقديم الخدمات لمنتجات جونيبير. وبالإضافة إلى ذلك، فإنه يتعين عليك الالتزام بكافة القوانين واللوائح المعمول بها والتي تضبط مثل هذه النفقات.

4. قوانين المنافسة ومنع الاحتكار. يتعين عليك أن تمتثل لكافة القوانين واللوائح المعمول بها لمكافحة الاحتكار والمنافسة. ولا يُسمح لك ولموزعي جونيبير الآخرين القيام معاً، أو محاولة القيام بأي مما يلي: (1) تحديد أو التحكم في عروض أسعار جونيبير، (2) مقاطعة الموردين أو العملاء، (3) تقاسم أو تخصيص الأسواق أو العملاء، أو (4) تنسيق العروض التنافسية.

5. تعارض المصالح. يتعين عليك عدم الاشتراك في أي نشاط مع شركة جونيبير أو موظفيها، أو وكلاتها، أو شركائها بما من شأنه أن يؤثر على التزاماتك التعاقدية مع جونيبير أو بما قد ينتج عنه تصور بتعارض المصالح والذي قد يتداخل مع هذه المسؤوليات. مع العلم أن تعارض المصالح قد يشمل على سبيل المثال لا الحصر على، أن يصبح موظفي جونيبير موظفين، أو مدراء، أو حملة أسهم في شركتك، أو دفع حوافز إلى موظفي جونيبير، أو أي علاقة اقتصادية أو عائلية مع موظفي جونيبير. وفي حال لاحظت وجود تعارض في المصالح، فيتعين عليك أن تخبر شركة جونيبير بذلك.

6. الاتصالات المتعلقة جونيبير. يتعين أن تكون كافة الكشوفات، والإخطارات، والإقرارات التي يتم تقديمها إلى عملاء جونيبير دقيقة، وكاملة، وصادقة. وبالمثل، فإنه يتعين عليك عدم التعهد أو محاولة التعهد بأي التزامات غير مصرح بها لك نيابة عن جونيبير، بما في ذلك الالتزامات المتعلقة بمزايا المنتج، بدون إذن خطي من جونيبير. كما يجب عليك عدم تشويه سمعة جونيبير أو الانتقاص من قدرها، أو غيرها من شركاء جونيبير التجاريين أو المنافسين أو العملاء.

7. الإبلاغ عن تصرف غير ملائم. يتعين عليك أن تخبر المستشار العام في شركة جونيبيير بأي تصرف مزعوم أو غير ملائم يقع من موظفي جونيبيير، أو وكلائها، أو مستشاريها، أو موزعيها.

8. عملاء الحكومة. إن الأنشطة التي تعتبر ملائمة عند التعامل مع العملاء غير الحكوميين قد تكون غير ملائمة بل وغير قانونية عند التعامل مع الهيئات الحكومية وكذلك الشركات التي تمتلكها الحكومة، أو تشرف عليها، أو تخضع لقواعد المشتريات الحكومية ("عملاء الحكومة"). وإذا قمت بالبيع إلى عملاء الحكومة، فيتعين عليك مراعاة كافة القوانين، والقواعد، ولوائح المشتريات، وبنود العقود ذات العلاقة بالحصول على البضائع والخدمات من قبل مثل هؤلاء العملاء، سواء كان هذا البيع بصورة مباشرة أو غير مباشرة ومن ضمنها تسويق وتوصيات منتجات و/أو خدمات جونيبيير.

قد تفرض القواعد الداخلية، واللوائح، والعقود الحكومية أو العقود من الباطن قيود أو متطلبات خاصة تتعلق بالدفع و/أو تحصيل الرسوم والمزايا الأخرى عند التعامل مع عملاء الحكومة. ويجب عليك أن تضمن في كافة التعاملات الحكومية أن هذا الدفع مسموح به قبل طلب رسوم أو تعويضات أخرى ذات علاقة. كما قد يطلب منك الإفصاح عن الرسوم المحتملة كتابة إلى العميل الحكومي. وتقع عليك المسؤولية في أن تحدد في كل حالة ما إذا كان المبلغ المحتمل مسموح به، وما إذا كان الإفصاح مطلوباً.

9. قوانين التعاملات. يتعين عليك الامتثال بصورة كاملة مع قوانين التعاملات والأوراق المالية التي تحكم التعاملات في الأوراق المالية في جونيبيير. وإذا كنت تملك أو لديك وصول إلى معلومات مادية غير عامة عن جونيبيير، فإنه يتعين عليك استخدام هذه المعلومات بصورة حصرية للغرض التي قدمت من أجله إليك. ولا يجوز لك استخدام هذه المعلومات للتداول في أوراق جونيبيير المالية كما لا يجوز لك تقديم هذه المعلومات إلى الآخرين حتى تمكنهم من التداول في أوراق جونيبيير المالية. بالإضافة، إلى أنه لا يجوز لك الاشتراك في "المبيعات المختصرة" في أوراق جونيبيير المالية.

10. حماية المعلومات. يتعين عليك الحفاظ على سرية المعلومات السرية والمعلومات المملوكة الأخرى التي تكون قد حصلت عليها من خلال علاقة العمل مع جونيبيير وعلاننا المشتركين. كما يتعين عليك عدم نسخ البرامج، أو الوثائق المحمية، أو أية مواد أخرى إلا إذا حصلت على تفويض رسمي بذلك. مع العلم أنك مسؤول عن التأكد من أن هذا التقييد مفهوم وأن موظفيك ومستشاريك يلتزمون به ويجب عليك أيضاً الالتزام لاية متطلبات معمول بها للحفاظ على خصوصية البيانات.

11. الامتثال لمتطلبات التصدير. يتعين عليك الامتثال تماماً مع كافة قوانين ولوائح التصدير والاستيراد المعمول بها وعدم تصدير، أو إعادة تصدير، أو نقل، أو تحويل، أو الإفراج، أو استيراد، أو الإفصاح عن أحد منتجات جونيبيير أو أي منتج مباشر من منتجاتها، أو البيانات الفنية ذات العلاقة بالمنتجات أو المعلومات السرية في جونيبيير إلى أي شخص أو هيئة أخرى (كما يتعين عليك عدم استخدامها بأي شكل من الأشكال) باستثناء الحصول على رخصة أو إذن بموجب هذه القوانين واللوائح.

12. التصرف المسؤول للشريك التجاري. يتعين عليك وموظفيك التصرف بصورة مهنية أثناء تمثيل منتجات وخدمات جونيبيير في السوق. وهذا يعني التعامل مع كافة الأشخاص بأدب واحترام وبصورة احترافية خلال تسويق، أو بيع، أو دعم منتجات وخدمات جونيبيير.

13. الحقوق الإنسانية للعمال؛ الصحة والسلامة. يتعين عليك الالتزام بالحقوق الإنسانية للعمال والتعامل معهم بأدب واحترام وفقاً لما هو متعارف عليه في المجتمع الدولي. وعلى سبيل المثال، يتعين عليك الامتثال للمعايير النزاهة للعمل والتي تجيز حرية اختيار التوظيف، وتمنع استخدام العمالة، وتجزئ عدد ساعات عمل مناسبة ودفع مناسب للأجور والمزايا. ويتعين عليك تجنب معاملة عمالك بصورة غير إنسانية. كما يتعين عليك الالتزام بتوفير بيئة عمل خالية من التحرش والتمييز غير القانوني والتي تجيز حرية تجمع الموظفين. بالإضافة إلى أنه يتعين عليك الحفاظ على بيئة عمل آمنة وصحية.